

Service Manual SCP Pumps

Betriebsanleitung SCP Pumpen

English

- The pump must be installed vertical or horizontal but **never with the terminal box down**
- Please read the warning carefully before installation
- Please use a technician to install the pump according to electricity using regulations if necessary
- The bearings of the pump are lubricated with water and should not be operated longer than 10 seconds without water
- Protect the pump against fire
- The pressure of the system should not exceed 10 bar
- Be aware of hot water inside the system when you dismantle the pump from the installation
- The pump can be very hot when installed – **do not touch!**
- Pump requires motor protection switch – not included in our delivery

Deutsch

- Die Pumpe kann vertical oder horizontal eingebaut werden. **Aber nie mit dem Klemmenkasten nach unten.**
- Bitte lesen Sie die Warnungen vor der Installation
- Verwenden Sie einen Techniker für die Installation der Pumpe nach den örtlichen elektrischen Gegebenheiten
- Die Lager der Pumpen sind wassergefüllt und sollten nicht mehr als 10 Sekunden ohne Wasser betrieben werden.
- Schützen Sie die Pumpe vor Feuer
- Der Druck auf dem System darf 10 bar nicht überschreiten.
- Achtung auf heisses Wasser im System wenn die Pumpe demontiert werden soll.
- Achtung wenn die Pumpe eingebaut ist, kann sie sehr heiss sein. **Nicht berühren!**
- Pumpe benötigt Motorschutzschalter – bauseits vorsehen

العربية:

- يمكن توصيل المضخة بشكل عمودي او افقي ولكن يجب ان لا تكون عليه التوصيل الكهربائي بالاتجاه الاسفل.
- الرجاء قراءة التحذيرات بشكل دقيق قبل التوصيل و التركيب.
- الرجاء الاستعانة بفني متخصص لتركيب المضخة حسب قوانين استخدام الكهرباء اذا تطلب الامر.
- البيل في المضخة تزييت بواسطة الماء ويجب ان لا تعمل اكثر من 10 ثواني بدون ماء.
- احمي المضخة من الحرائق.
- ضغط النظام يجب ان لا يزيد عن 10 بار.
- احذر من الماء الحار الموجود داخل المضخة عند فك المضخة من النظام.
- يمكن ان تكون حرارة المضخة مرتفعة عند التوصيل-لا تلمسها.
- المضخة بحاجة الى مفتاح حماية للمحرك (غير مشمول في التوريد).

